

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Филологический факультет
Кафедра славянской филологии

УТВЕРЖДАЮ
И.о. декана филологического факультета
МГУ имени М.В. Ломоносова
профессор

_____ **А.А. Липгарт**
«__» _____ 20 г.

ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Уровень высшего образования:

Магистратура

Направление подготовки (специальность):

45.04.01 «Филология»

Направленность (профиль) ОПОП:

«Славянские языки и литературы в прошлом и настоящем Европы»

Форма обучения:

Очная

Рабочая программа рассмотрена и одобрена
на заседании кафедры славянской филологии
(протокол № 8, от 17.06.2019 года)

Москва 2019

Программа практики разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки «Филология», в редакции приказа МГУ от 30 декабря 2016 г.

1. Наименование практики, ее вид и тип:

Наименование: Производственная практика.

Вид: Производственная практика.

Тип: Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

2. Цели и задачи практики.

Целями практики являются:

- углубление представлений об истории, современном состоянии и функционировании изучаемого славянского языка или художественной литературы на изучаемом славянском языке;
- расширение знаний об уровне системы изучаемого славянского языка (фонология, лексикология, фразеология, словообразование, морфология, синтаксис) или основных этапах и методах изучения художественной литературы на изучаемом славянском языке (с учетом родовой и жанровой специфики художественных произведений);
- закрепление практических навыков анализа языкового материала и материала художественной литературы на изучаемом славянском языке;
- овладение навыками практической работы с языковым материалом и материалом художественной литературы на изучаемом славянском языке;
- развитие навыков анализа и систематизации методической и научной литературы;
- приобретение навыков работы в коллективе;
- подготовка к самостоятельной профессиональной деятельности;
- подготовка к государственной итоговой аттестации.

Задачами практики являются:

- освоение основных методических приемов, используемых при анализе звучащей и зафиксированной письменно инославянской речи или при анализе иноязычного литературного произведения;
- совершенствование навыков по сбору, обработке, осмыслению и систематизации языкового материала изучаемого славянского языка или изучаемой славянской литературы;
- развитие навыков поиска, анализа и систематизации методической и научной литературы;
- знакомство с новыми информационными технологиями, применяемыми в лингвистических и литературоведческих исследованиях.

3. Место практики в структуре ООП.

Данная практика входит в раздел «Практики и научно-исследовательская работа» ОС МГУ по направлению подготовки 45.04.01 «Филология», является обязательной для освоения студентами, обучающимися по магистерской программе «Славянские языки и литературы в настоящем и прошлом Европы».

Практика опирается на знания студентов, полученные во время теоретических и практических занятий во 1-2 семестрах магистратуры в рамках таких курсов, как «Основной иностранный(славянский) язык», «Второй иностранный язык», «Общее языкознание», КПВ «Теория перевода», КПВ «Славянские литературы в свете мифопоэтики», КПВ «Русская и славянские литературы в свете компаративистики».

К началу практики студент должен свободно владеть основным иностранным (славянским) языком, знать основные аспекты его истории, теории и методики преподавания; знать основные аспекты истории и тенденции развития литературы на основном изучаемом славянском языке, уметь анализировать и систематизировать методическую и научную литературу.

Навыки, умения и знания, полученные на производственной практике, будут использованы при прохождении преддипломной практики и НИР студента.

4. Способ проведения практики.

Способ проведения практики – стационарная.

5. Место и период проведения практики.

Период проведения практики – июнь–июль; март - апрель.

Место проведения практики – кафедра славянской филологии МГУ им. М. В. Ломоносова, Институт славяноведения и балканистики РАН.

6. Планируемые результаты обучения по практике

Уметь применять углубленные знания в области филологии для интерпретации различных типов документов;

Иметь опыт написания аннотаций, научных работ с применением углубленных знаний в области филологии

Иметь опыт работы с современными и старыми изданиями, в том числе рукописными, а также с официальными и историческими документами

Владеть навыками подготовки научных, научно-популярных, литературно-художественных, публицистических и др. изданий и публикаций с использованием современных и старых изданий, в том числе рукописных, а также официальных и исторических документов

Иметь опыт взаимодействия с профессиональными коллективами лингвистов, литературоведов, переводчиков

Владеть навыками участия в работе научных коллективов, осуществляющих филологические исследования

Иметь опыт участия в организации профессионально ориентированных выставок или профориентационных мероприятий в области филологии.

Владеть навыками популяризации филологических знаний

7. Структура и содержание практики.

Общая продолжительность практики составляет 6 недель. Общая трудоемкость практики составляет 9 зачетных единиц, 324 академических часа.

Все виды учебной деятельности во время практики проводятся в форме контактной работы и самостоятельной работы, проводимой обучающимся под руководством преподавателя.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Формы текущего контроля
1	<i>Подготовительный этап.</i> Обзор научно-исследовательских направлений деятельности кафедры славянской филологии	Устный доклад

	филологического факультета МГУ им. М.В.Ломоносова (как базы проведения практики) или научно-исследовательских направлений деятельности Института славяноведения и балканистики РАН (как базы практики)	
2	<u>Основной этап.</u> Обоснование выбора темы исследовательской работы из круга тем, актуальных для современной славистики, определение степени разработанности выбранной темы для славистики страны изучаемого славянского языка, европейской и мировой славистики, реферативное описание материала, необходимого и достаточного для решения поставленной задачи – в случае проведения практики на базе кафедры славянской филологии филологического факультета МГУ им. М.В.Ломоносова. Ознакомление с исследовательским проектом, определение формы и объема участия в данном проекте – в случае проведения практики на базе Института славяноведения и балканистики РАН	Коллоквиум – обсуждение плана работы
3	<u>Основной этап.</u> Сбор материала, необходимого и достаточного для осуществляемого исследования (мотивированный отбор источников, мотивированное определение количества материала), в доступных практиканту библиотеках России и зарубежья, в интернет-ресурсах, в профессиональных базах и информационно-справочных системах (в случае проведения практики на базе кафедры славянской филологии). Использование для проведения исследования материала, предоставляемого Институтом славяноведения и балканистики РАН, а также материала, подобранного практикантом самостоятельно и одобренного представителем Института славяноведения и балканистики РАН (в случае проведения практики на базе Института славяноведения и балканистики РАН)	Устный доклад
4	<u>Основной этап.</u> Обоснование метода исследования (выбранного самостоятельно или используемого в проекте Института славяноведения и балканистики РАН)	Устный доклад
5	<u>Основной этап.</u> Оформление результатов исследования в виде необходимых переводов, рефератов или в форме, обусловленной исследовательским проектом Института славяноведения и балканистики РАН.	Коллоквиум
6	<u>Заключительный этап.</u> Предъявление результатов исследования в виде устного доклада на семинаре	Устный доклад
	<i>Итого:</i>	324 часа

8. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов на практике и текущего контроля успеваемости.

Самостоятельная работа студентов в процессе практики представляет собой важную форму образовательного процесса, поскольку формирует практические навыки и умения. Учебно-методическое обеспечение осуществляется путем проведения специальных подготовительных занятий на базе кафедры славянской филологии филологического факультета МГУ им. М.В.Ломоносова или на базе Института славяноведения и балканистики РАН. После ознакомления с основными направлениями и методиками исследовательской деятельности студенты работают самостоятельно, но их деятельность и ее результаты регулярно контролируются и проверяются преподавателем кафедры славянской филологии или представителем Института славяноведения и балканистики РАН и совместно с

преподавателем кафедры славянской филологии, в том числе путем выполнения студентами промежуточных контрольных заданий. Некоторые виды работ, требующие специальной квалификации, проводятся при участии преподавателя до самого конца практики (например, работа с текстами, созданными до возникновения соответствующего литературного славянского языка, особенно с рукописными текстами).

До момента итогового контроля освоения практики (промежуточной аттестации студента) в рамках проведения практики осуществляется текущий контроль успеваемости студента. Далее приведены примеры контрольных вопросов и проверочных заданий для осуществления текущего контроля.

Примерный перечень тем для докладов:

1. Основные методы лингвистического и литературоведческого исследования.
2. Основные интернет -ресурсы, профессиональные базы и информационно-справочные системы, которые возможно использовать для проведения исследований в области славистики.
3. Интернет-технологии, применяемые для лингвистических и литературоведческих исследований.
4. Актуальные проблемы современной славистики (на примере изучаемого славянского языка).

Примеры контрольных упражнений:

1. Подготовить перевод статьи по теме исследования.
2. Осуществить комментированное редактирование перевода научной статьи..
3. Подготовить план исследования.
4. Обосновать выбор материала для исследования.

9. Промежуточная аттестация. Оценочные средства.

Примерный список теоретических вопросов к коллоквиуму

1. Актуальные проблемы славистики (на примере изучаемого славянского языка).
2. Основные интернет - ресурсы, используемые для выполнения проводимого исследования..
3. Основные профессиональные базы и информационно-справочные системы России и славянских стран, используемые для лингвистических и литературоведческих исследований.
4. Основные методы лингвистического и литературоведческого исследования.
5. Интернет-технологии, применяемые для лингвистических и литературоведческих исследований.

Примеры практических заданий к коллоквиуму

1. Оформить перевод, рецензию или научную статью в соответствии с требованиями к публикациям в одном из российских научных периодических изданий.
2. Оформить перевод, рецензию или научную статью в соответствии с требованиями к публикациям в одном из научных периодических изданий страны изучаемого славянского языка.
3. Составить обоснованный план исследовательской работы..
4. Прокомментировать и оценить план исследовательской работы, составленный другим участником практики.

Шкала оценивания

	2	3	4	5
Способность самостоятельно приобретать,	Умения / навыки / опыт	Элементарное владение умениями,	Уверенное владение умениями, навыков	Свободное владение умениями,

<p>в том числе с помощью информационных технологий, и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности /</p> <p>Способность использовать углубленные знания в избранной конкретной области филологии в теоретических разработках и практической деятельности /</p> <p>применения филологической теории в прикладных областях /</p> <p>Способность оказывать филологические экспертные и консультационные услуги в различных областях науки и образования, культуры, производства, общественно-политической жизни и государственного управления</p> <p>(коллоквиумы,</p>	отсутствует	<p>навыками фрагментарное присутствие опыта /</p>	<p>/ достаточное присутствие опыта</p>	<p>навыками уверенное выполнение заданий по практике /</p>
---	-------------	---	--	--

доклады)				
Владение навыками создания, редактирования, реферирования и систематизации текстов различной жанровой и стилевой принадлежности, а также подготовки научных, научно-популярных, литературно-художественных, публицистических и др. изданий и публикаций, работы с официальными и историческими документами (коллоквиумы, доклады)	Умения / навыки / опыт отсутствует	Элементарное владение умениями, навыками / фрагментарное присутствие опыта	Уверенное владение умениями, навыков / достаточное присутствие опыта	Свободное владение умениями, навыками / уверенное выполнение заданий по практике
Готовность к планированию, организации и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и международной коммуникации с применением навыков ораторского искусства Владение	Умения / навыки / опыт отсутствует	Элементарное владение умениями, навыками / фрагментарное присутствие опыта	Уверенное владение умениями, навыков / достаточное присутствие опыта	Свободное владение умениями, навыками / уверенное выполнение заданий по практике

навыками популяризации филологических знаний и организации профориентационной работы в области филологии (коллоквиумы, доклады)				
Владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования Способность планирования и организации эффективной работы профессионального коллектива, поддержания творческих деловых взаимоотношений, обеспечения безопасных условий труда (коллоквиумы, доклады)	Умения / навыки / опыт отсутствует	Элементарное владение умениями, навыками / фрагментарное присутствие опыта	Уверенное владение умениями, навыков / достаточное присутствие опыта	Свободное владение умениями, навыками / уверенное выполнение заданий по практике

10. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

1. Литература

1.1. Основная литература

Основная литература указана в списках литературы к РПД, подготовленных для магистратуры для направленности (профиля) ОПОП «Славянские языки и литературы в настоящем и прошлом Европы» в рамках направления подготовки (специальности) 45.04.01 «Филология»

1.2. Дополнительная литература

Дополнительная литература указана в списках литературы к РПД, подготовленных для магистратуры для направленности (профиля) ОПОП «Славянские языки и литературы в настоящем и прошлом Европы» в рамках направления подготовки (специальности) 45.04.01 «Филология»

10. Материально-техническое обеспечение практики.

Проведение практики предполагает доступ студентов в Институт славяноведения и балканистики РАН, в кафедральный библиотечный фонд, а также возможность доступа в интернет во внеаудиторное время.

12. Авторы:

Старший преподаватель кафедры славянской филологии филологического факультета МГУ им.М.В.Ломоносова Тимонина Елена Васильевна